

*RE-EXPLORING CANADIAN SPACE / REDÉCOUVRIR L'ESPACE CANADIEN*

**International and Multidisciplinary Conference  
Congrès international et multidisciplinaire**

Groningen, The Netherlands

November 26-28, 2008

**Wednesday 26 November / Mercredi 26 novembre**

**Morning Program / Programme du matin**

Academy Building

**10.00 – 12.00 Welcome / Accueil** (Academy Building, Senaatskamer)

10.00 – 10.30 Registration, coffee / Inscription, café

10.30 – 12.00 Opening / Ouverture

HE James Wall, Canadian Ambassador

Prof.dr. Sibrand Poppema, Principal

Prof.dr. Ger de Haan, Dean Faculty of Arts

Prof.dr. Frans Zwarts, Rector Magnificus

**12.00 – 14.00 Lunch / Déjeuner** (Academy Building, Bruinszaal)

**Afternoon Program / Programme de l'après-midi**

Academy Building, Senaatskamer

*Chair/Président:* Paul Lucardie (University of Groningen)

14.00 – 14.30: Joseph T. Jockel (St. Lawrence University, New York)

*“War’ has once again become an instrument of foreign policy”: The Netherlands and Canada in Afghanistan*

**14.30 – 17.00 English Canadian Literature / Littérature anglo-canadienne**

*Chair/Présidente:* Conny Steenman-Marcusse (Association for Canadian Studies in the Netherlands)

14.30 – 15.00: Christl Verduyn (Mount Allison University, Sackville, New Brunswick)

*Discursive space: Canadian women writers’ essay writing*

15.00 – 15.30: Peter Thompson (Carlton University, Ottawa, Ontario)

*The troubled spaces of Lynn Coady’s Cape Breton*

15.30 – 16.00 Coffee break / Pause café

16.00 – 16.30: Angela Ashworth (University of Groningen)

*Locality not location: Sense of place in Donna Morrissey’s outpost novels*

16.30 – 17.00 Brooke Pratt (University of Western Ontario, London, Ontario)

*Ruins and retrospect: The ghost town in Canadian writing*

**17.00 – 18.00 Plenary session / Session plénaire**

*Chair/Présidente:* Doeko Bosscher (University of Groningen)

Keynote speaker - Andrea Campbell – journalist specializing in international business and global competitiveness

*Why Canadians drink Mexican beer*

**18.00 Reception / Réception** (Academy Building, Bruinszaal)

<b>Evening program / Programme du soir</b> Academy Building, Van der Leeuwzaal
---

**21.00 – 22.00 Documentary / Documentaire**

*A forest for the future. A documentary about the struggle for preservation of the Great Bear Rainforest*  
Bettina van Hoven, Olaf van Hoven and Annemiek Logtmeijer

**Thursday 27 November / Jeudi 27 novembre**

<b>Morning Program / Programme du matin</b> Academy Building & Oude Boteringstraat 34 (room 112)
---

**9.00 – 10.30 Geography and Environment / Géographie et Environnement** (Academy Building, Senaatskamer)

*Chair/Président:* to be announced

9.00 – 9.30: Gregory Ashworth (University of Groningen)

*The wrong brands of Newfoundland: and their consequences*

9.30 – 10.00: Elen-Maarja Trelle and Bettina van Hoven (University of Groningen)

*Roots & routes. The everyday geographies of youth in Cedar, British Columbia*

10.00 – 10.30: Dominique Perron (Université de Calgary, Alberta)

*Pour une rhétorique de la spatialisation dans les sables bitumineux de l'Alberta*

10.30 – 11.00 Coffee break / Pause café

● **Parallel Session / Session en parallèle: Academy Building, Senaatskamer**

**11.00 – 12.00 Democracy, The rule of Law and Human Rights / Démocratie, la règle de la loi et droits humains**

*Chair/Présidente:* Irene Burgers (University of Groningen)

11.00 – 11.30: Lawrence D. Berg and Cindy Holmes (University of British Columbia, Okanagan, British Columbia)

*Banal terrorism: Terror, scale, racialization, and intimate partner violence in Canada*

11.30 – 12.00: Cindy Holmes (University of British Columbia, Okanagan, British Columbia)

*A reputation for respectability and tolerance: The moral geographies of Kelowna, British Columbia, Canada*

● **Parallel Session / Session en parallèle: Oude Boteringstraat 34, room 112**

**11.00 – 12.00 Art and Media / Les arts et les médias**

*Chair/Présidente:* Jeanette den Toonder (Centre d'Etudes canadiennes, Groningen)

11.00 – 11.30: Claudine Caron (Université de Montréal, Québec)

*L'imaginaire du Nord dans la création musicale canadienne*

11.30 – 12.00: France St. Jean (Université du Québec à Montréal, Québec)

*Les représentations visuelles du récit historique Canada/Québec, la mouvance des limites territoriales identitaires. L'exemple d'images de Patriotes*

**12.00 – 14.00 Lunch / Déjeuner** (Academy Building, Bruinszaal)

**Afternoon Program / Programme de l'après-midi**

Academy Building, Senaatskamer

**14.00 – 15.30 Cultural Exchange / Echange culturel**

*Chair/Présidente:* Pauline Sarkar (Centre for Canadian Studies, Groningen)

14.00 – 14.30: Agnès Whitfield (York University, Toronto, Ontario)

*Creating a space for reciprocal cultural exchange: French-English/English-French literary translation in Canada*

14.30 – 15.00: Daniel Gagnon (écrivain)

*De Sherbrooke à Medicine Hat : traversées linguistiques et création littéraire*

15.00 – 15.30: Cristina Petraş (Université « Alexandru Ioan Cuza » de Iaşi, Roumanie)

*Langue, espace et identité dans une communauté francophone de la Nouvelle-Écosse*

15.30 – 16.00 Pause café / Coffee break

**16.00 – 17.00 Plenary session / Session plénière**

*Chair/Présidente:* Conny Steenman-Marcusse (Association for Canadian Studies in the Netherlands)

Keynote speaker: Mark Kingwell - philosopher, specializing in political theory and aesthetics

*The Idea of North Revisited*

19.00 Dinner / Dîner (Louis XV, Oude Kijk in 't Jatstraat 47-51)

**Friday 28 November / Vendredi 28 novembre**

**Morning Program / Programme du matin**

Oude Boteringestraat 44 (Grote Vergaderzaal) & 34 (room 112)

● **Parallel Session / Session en parallèle: Oude Boteringestraat 44, Grote Vergaderzaal**

**9.30 – 11.00 Québécois and French Canadian Literatures and Cultures (I) / Littératures et Cultures québécoises et canadiennes françaises (I)**

*Chair/Président:* Jaap Lintvelt (Centre d'Etudes canadiennes, Groningen)

9.30 – 10.00: Noémi Doyon (Université de Sherbrooke, Québec)

*L'espace dans la chanson québécoise contemporaine : occuper l'intime. L'exemple d'Ariane Moffatt*

10.00 – 10.30: Filippo Palumbo (Université de Montréal, Québec)

*Hubert Aquin et la lecture inversée du symbolisme fluvial*

10.30 – 11.00: Christiane Lahaie (Université de Sherbrooke, Québec)

*Une trajectivité inquiète : l'espace canadien dans la nouvelle québécoise contemporaine*

11.00 – 11.30 Coffee break / Pause café

**11.30 – 13.00 Québécois and French Canadian Literatures and Cultures (II) / Littératures et Cultures québécoises et canadiennes françaises (II)**

*Chair/Présidente:* Catrien Nijboer (Centre d'Etudes canadiennes, Groningen)

11.30 – 12.00: Marc André Brouillette (Université Concordia, Montréal, Québec)

- Lire dehors. Les œuvres littéraires dans l'espace public Canadien*  
12.00 – 12.30: Julie Delorme (Université d'Ottawa, Ontario)  
*Entre l'ailleurs et l'ici : la représentation de l'espace dans Ce pays qui est le mien de Didier Leclair*
- 12.30 – 13.00: Anna R. Kroutl-Helal (University of South Bohemia, Czech Republic)  
*Quebec's reasonable accommodation: Eating shish taouk but standing firm on identity*

● **Parallel Session / Session en parallèle: Oude Boteringestraat 34, room 112**

**10.00 – 11.00 Landscape and Culture (I) / Paysage et Culture (I)**

*Chairs/Présidents:* Lea Zuyderhoudt & Peter Rutgers (Association for Canadian Studies in the Netherlands)

- 10.00 – 10.30: Kim van Dam and Paul Lucardie (University of Groningen)  
*Territorial and ethnic identities in Canada: Nunavut and Quebec*
- 10.30 – 11.00: Sheila Lewis and Lawrence D. Berg (University of British Columbia, Okanagan, British Columbia)  
*White picket fences: Hegemonic whiteness and aboriginal women in the housing market in Kelowna, BC, Canada*

11.00 – 11.30 Coffee break / Pause café (Oude Boteringestraat 44, Grote Vergaderzaal)

**11.30 – 13.00 Landscape and Culture (II) / Paysage et Culture (II)**

*Chair/Présidente:* Bettina van Hoven (University of Groningen)

- 11.30 – 12.00: Daniel Kellar (Wilfrid Laurier University, Waterloo, Ontario)  
*First Nations and the 2010 Winter Olympics – Land swapping, economic growth and resistance*
- 12.00 – 12.30: Michael C. Wilson (Douglas College, New Westminster and Coquitlam, British Columbia) and Ineke J. Dijks (University of Groningen)  
*The first man west meets the first nations: Images of aboriginal culture and land use in Canadian prairie and Parkland local histories*
- 12.30 – 13.00: Derrek Eberts (Brandon University, Manitoba)  
*Ethnic recreational landscape*

**13.00 – 14.00 Lunch / Déjeuner** (Academy Building, Bruinszaal)

**Afternoon excursion / Excursion**

Tour of the Groninger Museum / Tour guidé du musée de Groningen

\* *This program is subject to change/ Ce programme est sujet à des changements*